

## Assoc. Prof. DERYA PERK

### Personal Information

**Office Phone:** [+90 312 310 3280](tel:+903123103280) Extension: 1597

**Email:** der@ankara.edu.tr

**Web:** <https://avesis.ankara.edu.tr/der>

### International Researcher IDs

ORCID: 0000-0002-1283-4315

Publons / Web Of Science ResearcherID: AAP-5878-2020

ScopusID: 57204964767

Yoksis Researcher ID: 107887

### Education Information

Doctorate, Ankara University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Alman Dili Ve Edebiyatı (Dr), Turkey 2012 - 2018

Postgraduate, Hacettepe University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Alman Dilbilimi (YI) (Tezli), Turkey 2009 - 2011

Undergraduate, Hacettepe University, Edebiyat Fakültesi, Alman Dili Ve Edebiyatı Bölümü, Turkey 2004 - 2008

### Foreign Languages

English, C1 Advanced

German, C2 Mastery

### Research Areas

German Language and Literature

### Academic Titles / Tasks

Associate Professor, Ankara University, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2022 - Continues

Research Assistant, Ankara University, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2009 - 2018

### Academic and Administrative Experience

College Management Board Member, Ankara University, Yabancı Diller Yüksekokulu, 2023 - Continues

Erasmus Program Department Coordinator, Ankara University, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2020 - Continues

Çift Anadal / Yandal Koordinatörü, Ankara University, Dil Ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü, 2020 - Continues

Bölüm Bologna Koordinatörü, Ankara University, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2015 - Continues

Staj Koordinatörü, Ankara University, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2015 -

## Published journal articles indexed by SCI, SSCI, and AHCI

- I. **Çocuk ve Gençlik Edebiyatında Geri Dönüş Teması**  
PERK D.  
TURKISH STUDIES, vol.8, no.13, pp.1317-1327, 2013 (SSCI)

## Articles Published in Other Journals

- I. **HEBBEL, PETZOLD VE MEYER'İN ŞİİRLERİNDE ÇEŞME**  
Yalçinkaya Akçit B., Perk D.  
Pamukkale Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, no.55, pp.119-127, 2023 (Peer-Reviewed Journal)
- II. **TÜRK-ALMAN MÜZİK SANATÇILARININ KULLANDIĞI LAKAPLARIN ETİMOLOJİK VE MORFOLOJİK İNCELEMESİ**  
PERK D., TURAN D.  
Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, vol.14, no.1, pp.43-49, 2023 (Peer-Reviewed Journal)
- III. **SPATIAL DEPTH IN THE FOLK TALES HANSEL AND GRETEL AND DOS HERMANOS : A COMPARISON OF FUNCTIONAL, SEMANTIC AND SYMBOLIC FEATURES**  
PERK D., ÇERÇİOĞLU E. C.  
Modernism and Postmodernism Studies Network in Turkey, vol.3, no.2, 2022 (Peer-Reviewed Journal)
- IV. **Übersetzungsprobleme literarischer Werke bei bilingualen Studierenden: Eine Fehleranalyse anhand Stefan Zweigs Romanen**  
PERK D., ZENGİN D.  
SELCUK UNIVERSITY JOURNAL OF FACULTY OF LETTERS, vol.45, no.7, pp.63-80, 2021 (ESCI)
- V. **Berlin: Bir Büyükşehir Sorunsalının Filme Aktarımı**  
PERK D.  
Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi, vol.38, no.1, pp.104-110, 2021 (Peer-Reviewed Journal)
- VI. **Edebiyattan Beyaz Perdeye Tür Belirleyici Kişiler**  
PERK D.  
THE JOURNAL OF THE FACULTY OF LANGUAGES AND HISTORY-GEOGRAPHY OF ANKARA UNIVERSITY, vol.61, no.1, pp.583-602, 2021 (Peer-Reviewed Journal)
- VII. **Edebiyatta Zaman ve Erich Hackl'in Belgesel Romanı: Auschwitz'de Düşün**  
PERK D.  
Kafkas Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, vol.27, pp.117-128, 2021 (Peer-Reviewed Journal)
- VIII. **Eine kultursemiotische Analyse fester Bilder von Türken in ausgewählten deutschen Romanen**  
YALÇINKAYA AKÇİT B., PERK D.  
Alman Dili ve Kültürü Araştırmaları Dergisi, vol.3, no.5, pp.1-13, 2021 (Peer-Reviewed Journal)
- IX. **Eine morphologische Betrachtung von Namen türkischer Märchenfiguren**  
PERK D.  
DİYALOG. Interkulturelle Zeitschrift für Germanistik, vol.9, no.1, pp.90-107, 2021 (Peer-Reviewed Journal)
- X. **Coğrafi Özellikler ve Anlatılara Dayanan Alman Şehir Adlandırmaları**  
PERK D.  
JOURNAL OF CURRENTDEBATES IN SOCIAL SCIENCES, vol.2, no.3, pp.104-112, 2020 (Peer-Reviewed Journal)
- XI. **Osman Engin'in "Deutschland Allein Zu Haus" Ve Hatice Akyün'ün "Einmal Hans Mit Scharfer Soße" Eserlerinde Kalıp Yargılar**  
PERK D.  
THE JOURNAL OF THE FACULTY OF LANGUAGES AND HISTORY-GEOGRAPHY OF ANKARA UNIVERSITY, vol.59, no.2, pp.758-771, 2019 (Peer-Reviewed Journal)

- XII. **Masal Uyarlamalarının Vladimir Propp'un Yaklaşımı ile İncelenmesi "Pamuk Prenses" Masalı Örneği**  
PERK D.  
Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi, vol.36, no.1, pp.122-132, 2019 (Peer-Reviewed Journal)
- XIII. **Pozitivizmin Alman Edebiyatına Yansıması**  
PERK D.  
FOLKLOR/EDEBİYAT: HALKBİLİM, ETNOLOJİ, ANTROPOLOJİ, EDEBİYAT, vol.24, no.94, pp.227-237, 2018 (Scopus)
- XIV. **18. Yüzyıldaki İnfantisid Olgusunun Alman Edebiyatına Yansımaları**  
PERK D.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE ACADEMY, vol.5, no.6, pp.164-172, 2017 (Peer-Reviewed Journal)
- XV. **Rudi Keller'in Görünmeyen El Kuramı Işığında Dilsel Değişim**  
PERK D., BAYRAKTAR G.  
Researcher: Social Science Studies, no.2, pp.21-33, 2014 (Peer-Reviewed Journal)
- XVI. **Das Deutschlandbild in Ahmet Haşım's Werk Frankfurter Reisebericht**  
PERK D.  
THE JOURNAL OF THE FACULTY OF LANGUAGES AND HISTORY-GEOGRAPHY OF ANKARA UNIVERSITY, vol.52, no.1, pp.255-263, 2012 (Peer-Reviewed Journal)
- XVII. **Die Begriffe "Krieg" und "Frieden" in ausgewählten Kinder-Bilderbüchern**  
PERK D.  
Littera Edebiyat Yazıları, vol.29, pp.159-170, 2011 (Peer-Reviewed Journal)

## Books & Book Chapters

- I. **"MORENGA" DA MADUNUN KONUŞTURULMASI. SÖMÜRGEÇİLİK SÖYLEMİNİN KAYNAK VE EREK METİNDEKİ YAPISÖKÜMÜ**  
PERK D., TURAN D.  
in: KÜLTÜRLERARASILIK & EDEBİYAT, Tosun, Muharrem; Doğan, Coşkun, Editor, Paradigma Akademi, pp.175-208, 2022
- II. **Contributions on the Topic of Language Contact**  
Perk D. (Editor), Yalçınkaya Akçit B. (Editor)  
Verlag Dr. Kovač, Hamburg, 2021
- III. **İkinci Dünya Savaşı'nda Alman Kadını**  
PERK D.  
in: Çeşitli Yönleriyle II.Dünya Savaşı, Büyüktopçu, Mehmet Burak; Kalecik, Samet, Editor, Fenomen Yayınları, Erzurum, pp.81-96, 2021
- IV. **Literatur und Medien/ A Literary Approach to Media.**  
Perk D. (Editor), Çerçioğlu E. C. (Editor)  
Dr.Kovac Verlag, Hamburg, 2020
- V. **Ein linguistischer Beitrag zu den Erscheinungsformen und Funktionen des Codeswitchings in ausgewählten türkisch-deutschen Songs.**  
PERK D.  
in: Literatur und Medien/ A Literary Approach to Media., Perk, Derya; Çerçioğlu, Ceren, Editor, Dr. Kovac Verlag, Hamburg, pp.63-80, 2020
- VI. **Savaş Sonrası Alman Edebiyatı**  
Perk D.  
in: Batı Kültür ve Edebiyatlarında 20. Yüzyıl, Battal Arvasi, Mustafa Güleç, Editor, Ankara Üniversitesi, Ankara, pp.41-50, 2018
- VII. **Sedat Veyis Örnek -Verbliebenes aus Deutschland**  
Aygün Cengiz S. (Editor), Bayraktutan G. (Editor), Bulut M. (Editor), Coşkun S. (Editor), Bayraktar G. (Editor), Perk D. (Editor)  
Ankara Üniversitesi Yayınevi, Ankara, 2017

- VIII. **Analysekriterien bei der Übersetzung von literarischen Werken anhand der türkischen Märchen**  
ZENGİN D., PERK D.  
in: Über-|set|zen – [Re]-Konstruktionen im Translationsprozess, Sağlam, Musa Yaşar; Hertsch, Max Florian; Er, Mutlu, Editor, Dr.Kovac Verlag, Hamburg, pp.341-357, 2017
- IX. **Historische Stationen und Figuren unter der Perspektive des Films "Die Bagdadbahn" von Jürgen Lodemann**  
PERK D., KARDEŞ B.  
in: Die Bagdadbahn: Ein Umriss deutsch-türkischer Beziehungen. Gesammelte Beiträge., Hertsch, M.Florian; Er, Mutlu, Editor, Verlag Dr. Kovac GmbH., Hamburg, pp.25-42, 2016
- X. **Sedat Veyis Örnek -Almanya'dan Kalanlar**  
Aygün Cengiz S. (Editor), Bayraktutan G. (Editor), Bulut M. (Editor), Coşkun S. (Editor), Bayraktar G. (Editor), Perk D. (Editor)  
Ankara Üniversitesi Yayınevi, Ankara, 2015
- XI. **Ausländische Wissenschaftler in den Gründungsjahren der Universität Ankara**  
Perk D., Yalçinkaya Akçit B., Bayraktar G.  
Ankara Üniversitesi, Ankara, 2015
- XII. **Almanya'da Tiyatro Aracılığı ile Aydınlanma Dönemi**  
Perk D.  
in: Batı Kültür ve Edebiyatlarında Aydınlanma, Battal Arvasi, Çağrı Eroğlu, Ebru Balamir, İlhan Karasubaşı, Editor, Ankara Üniversitesi, Ankara, pp.71-86, 2014
- XIII. **ALMAN ROMANTİK DÖNEMİ'NİN ÇOCUK ÜTOPYASI**  
PERK ER D.  
in: Batı Kültür ve Edebiyatlarında Romantizm, , Editor, A.Ü. Basımevi, Ankara, pp.81-88, 2014
- XIV. **Almanca Gezi ve Konuşma Rehberi**  
PERK D., ER M.  
Delta Kültür Yayınevi, 2011

## Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

- I. **Genç Nesil Almanların Türkçe Kullanımı**  
Perk D.  
Osmaniye Korkut Ata Üniversitesi Göç ve Kalkınma Kongresi, Osmaniye, Turkey, 24 - 26 April 2024, pp.14
- II. **"Aşk-ı Memnu"nun "Başka Memnu" Hali: Bir Parodi Örneği".**  
Yalçinkaya Akçit B., Perk D.  
"International Modernism and Postmodernism Studies Conference 2022", 18 - 19 October 2022, pp.25
- III. **"Alman Parodileri Üzerine: Edebiyat, Sinema, Müzik"**  
PERK D., YALÇINKAYA AKÇİT B.  
"International Modernism and Postmodernism Studies Conference 2022", Turkey, 18 October 2022, pp.24
- IV. **İllüzyonist veya Anti-İllüzyonist Çeviride Edebi Türün Önemi**  
PERK D.  
ULUSLARARASI MODERNİZM VE POSTMODERNİZM ÇALIŞMALARI KONFERANSI, Turkey, 02 September 2021, pp.6-7
- V. **Literaturverfilmungen im Unterricht: Zur Gestaltung des Arbeitsmaterials für Raumanalysen**  
PERK D.  
1. Uluslararası Yabancı Dil Eğitimi Sempozyumu, Ankara, Turkey, 28 June 2021
- VI. **Almanya Eyaletlerinin Armalarında Bulunan Mitolojik Unsurlar**  
Perk D.  
II. INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON MYTHOLOGY, Ardahan, Turkey, 8 - 10 June 2021, pp.52
- VII. **İspanyol Edebiyatında Alman Düşünür Karl Christian Friedrich Krause'nin İzleri**  
ÇERÇİOĞLU E. C., PERK D.

9. Uluslararası Bilimsel Araştırmalar Kongresi, Ankara, Turkey, 12 December 2020, pp.213-222

VIII. **Alman Edebiyatında Yer Alan Narr Figürünün Farklı Kùltürlerdeki Yansımaları**

PERK D.

Alanya Alaaddin Keykubat Üniversitesi IV. Uluslararası Sosyal Bilimler Sempozyumu, Antalya / Alanya, Turkey, 3 - 05 May 2018

IX. **THE STYLISTIC PROPERTIES OF MAX LÜTHI IN ADAPTATIONS (Uyarlamada Max Lüthi'nin Biçemsel Özellikleri)**

PERK D.

ICSSER - 4th International Conference on Social Sciences and Education Research, Ankara, Turkey, 8 - 10 September 2017, pp.77

## **Supported Projects**

Perk D., Universities of Other Countries Supported Project, Postmigrationen in der deutschen Gegenwartsliteratur.

Polnische und türkische Perspektiven, 2023 - 2024

Yalçinkaya Akçit B., Perk D., Other International Funding Programs, "Beiträge zum Thema Sprachkontakt - Contributions on the topic of Language Contact, 2020 - 2021

Hertsch M. F., Perk D., Er M., Project Supported by Higher Education Institutions, Bağdat Demiryolu. Türk-Alman İlişkilerine Tarihsel Bir Bakış., 2015 - 2016

## **Activities in Scientific Journals**

Dil ve Tarih - Coğrafya Fakültesi Dergisi, Editor, 2020 - Continues

## **Metrics**

Publication: 41